

Wspólna Radość Tory

spotkanie modlitewne chrześcijan i Żydów



niedziela, 6 listopada 2016 r., godz. 18.00

**Kościół Środowisk Twórczych pw. św. Alberta
Chmielowskiego i św. Andrzeja Apostoła
Plac Teatralny 18, Warszawa**

1. Śpiew Psalmu 122 – Waldemar Bieniak
2. Powitanie
3. STANISŁAW KRAJEWSKI – *Simchat Tora*: wspólna radość
4. Pieśń Żydów Sefardyjskich
5. **Lektura Tory** po hebrajsku i po polsku (Ks. Kapł. 19,34)
6. Śpiew
7. **Komentarz żydowski**
MAŁGORZATA KORDOWICZ - rabinka
8. **Komentarz chrześcijański**
MAGDALENA WOLNIK – odpowiedzialna za Wspólnotę Sant'Egidio w Polsce
9. Śpiew Psalmu 133
10. **Moja droga do dialogu** (świadeństwo)
MARTA TITANIEC – sekretarz Polskiej Rady Chrześcijan i Żydów
11. Wspólne czytanie Psalmu 117
*Chwalcie Pana wszystkie narody, wysławiajcie Go wszystkie ludy.
Albowiem można jest nad nami łaska Jego, a wierność Pana trwa na wieki.
Alleluja.*
12. Świąteczna pieśń hebrajska (wspólny śpiew):
Sisu wesimchu besimchat tora utnu kawod latora
(Weselcie się i radujcie podczas tego święta Tory i oddajcie cześć Torze)

Psalm 122

Dla miłości moich braci, dla miłości moich przyjaciół,
będę mówił, będę mówił: Pokój niech będzie Tobie.
Radość, gdy mi powiedziano: Pójdźmy do domu Pana!
Już stoją nasze stopy w twych bramach miasto święte.

Ref. **JERUZALEM, JERUZALEM, ZNOWU ODBUDOWANE...(x4)**

Dla miłości moich braci, dla miłości moich przyjaciół,
będę mówił, będę mówił: Pokój niech będzie Tobie.
Tam wstępują razem pokolenia Pana,
według prawa Izraela, aby wielbić Pana.

Ref. **JERUZALEM, JERUZALEM, ZNOWU ODBUDOWANE...(x4)**

Dla miłości moich braci, dla miłości moich przyjaciół,
będę mówił, będę mówił: Pokój niech będzie Tobie.
Proście o pokój, proście o pokój dla Jeruzalem,
niech mają pokój, mają pokój ci, którzy cię kochają.

Ref. **JERUZALEM, JERUZALEM, ZNOWU ODBUDOWANE...(x4)**

Pieśń Żydów Sefardyjskich

Pragnę pójść matko do Jeruzalem, Jeruzalem,
by spożywać ziola, aby nasycić się nimi.

**Ref. Już tę ścieżkę odnalazłem,
już tą ścieżką pielgrzymuję,
już na ścieżce całego świata, całego świata.**

Daj mi je spożywać abym nasycił nimi me pragnienia,
to są pragnienia przyjaźni, to są pragnienia łagodności to są pragnienia posłuszeństwa.

**Ref. Już tę ścieżkę odnalazłem,
już tą ścieżką pielgrzymuję,
już na ścieżce całego świata, całego świata.**

Psalm 133

Zobaczcie, jak jest pięknie przebywać razem z braćmi,

JAK JEST PIĘKNIE PRZEBYWAĆ RAZEM Z BRAĆMI.

Jest to jak olej, co spływa na głowę Aarona,

TAK JAK OLEJ NA GŁOWĘ AARONA.

Jest to jak rosa Hermonu na górach Syjonu,

TAK JAK ROSA NA GÓRACH SYJONU.

Tam Pan udzielił swego błogosławieństwa,

TAM UDZIELIŁ SWEGO BŁOGOSŁAWIEŃSTWA.

Tam podarował życie aż na wieki,

PODAROWAŁ ŻYCIE AŻ NA WIEKI.

Zobaczcie, jak jest dobrze przebywać razem z braćmi,

JAK JEST PIĘKNIE PRZEBYWAĆ RAZEM Z BRAĆMI.

(po hebrajsku): *Hine ma-tow uma-na'im szewet achim gam-jahad*